

Procès-verbal | Meeting Minutes

N° : 2018-11
Type : Ordinaire / Regular ; Extraordinaire / Special:
Date : 28 mai 2018 / May 28th, 2018
Heure / Time : 16 h 00 / 4:00pm
Endroit / Location: Hôtel de ville / Town hall
Président / Chair: François St-Amour, maire/Mayor
Préparé par / Prepared by: Aimée Roy, secrétaire administrative / Administrative secretary

FRANÇAIS			ENGLISH
<u>Présence des membres du Conseil</u>			<u>Council Members Attendance</u>
	Oui / Yes	Non / No	
<i>François St-Amour, maire</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>François St-Amour, Mayor</i>
<i>Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1</i>
<i>Marcel Legault, conseiller quartier 2</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>Marcel Legault, Councillor Ward 2</i>
<i>Marc Laflèche, conseiller quartier 3</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>Marc Laflèche, Councillor Ward 3</i>
<i>Francis Brière, conseiller quartier 4</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>Francis Brière, Councillor Ward 4</i>
<u>Présence des employés</u>			<u>Staff Attendance</u>
<i>Greffière</i>	Josée Brizard		<i>Clerk</i>
<i>Trésorière</i>	Cécile Lortie		<i>Treasurer</i>
<i>Directeur des travaux publics</i>	Marc Legault		<i>Public Works Director</i>
<i>Urbaniste</i>	Guylain Laflèche		<i>Planner</i>
<i>Chef pompier</i>	Tobias Hovey		<i>Fire chief</i>
<i>Coordinatrice de la récréation</i>	Carol Ann Scott		<i>Recreation Coordinator</i>
<i>Gérant du T.I.</i>	Yannick Hamel		<i>I.T. Manager</i>
<i>Secrétaire administrative</i>	Aimée Roy		<i>Administrative Secretary</i>
<i>Pour accéder aux documents à l'appui, cas échéant, veuillez cliquer sur le titre de la rubrique, qui sera souligné en bleu. Veuillez noter que certains documents ne sont disponibles qu'en une seule langue.</i>			<i>To access the available supporting documents, please click on its item title, which will be underlined and in blue. Please note that some documents are only available in one language.</i>
1. Prière d'ouverture et ouverture de l'assemblée			1. Call to Order and Prayer
Le maire François St. Amour a récité la prière d'ouverture.			Mayor Francois St. Amour, recited the opening prayer.
Résolution / Resolution n°			266-2018
Proposée par / Moved by			Marcel Legault
Appuyée par / Seconded by			Marc Laflèche
Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte.			Be it resolved that the present meeting be opened.
Adoptée			Carried
2. Modifications et additions à l'ordre du jour			2. Changes and Additions to the Agenda
<u>Addition :</u>			<u>Addition:</u>
7.10 Marc Legault, Directeur des Travaux publics			7.10 Marc Legault, Director of Public Works

Vente de deux camions

Sale of two trucks

3. Adoption de l'ordre du jour

3. Adoption of Agenda

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

267-2018
Francis Brière
Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit accepté incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant.

Be it resolved that the agenda be accepted, including the modifications made forthwith, as applicable.

Adoptée

Carried

4. Déclaration(s) de conflit d'intérêt

Aucune

4. Disclosure(s) of Conflict of Interest

None

5. Adoption des procès-verbaux des réunions précédentes

5. Adoption of Minutes of Previous Meetings

5.1 Procès-verbal de la réunion ordinaire datée le 7 mai 2018

5.1 Minutes of the regular meeting dated May 7th, 2018

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

268-2018
Marie-Noëlle Lanthier
Marcel Legault

Qu'il soit résolu que le procès-verbal de l'assemblée suivante soit adopté tel que présenté :

Be it resolved that the minutes of the following meeting be adopted as presented:

- Procès-verbal de la réunion ordinaire datée le 7 mai 2018

- Minutes of the regular meeting dated May 7th, 2018.

Adoptée

Carried

6. Adoption des recommandations des comités du conseil municipal

6. Adoption of the Recommendations of the Municipal Council Committees

6.1 Procès-verbaux du Conseil d'administration de la Bibliothèque Publique de la municipalité de La Nation datée le 12 avril 2018

6.1 Minutes of The Nation Municipality Public Library Board dated April 12th, 2018

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

269-2018
Francis Brière
Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que le procès-verbal de la réunion daté le 12 avril 2018 du Conseil d'administration de la Bibliothèque Publique de la municipalité de La Nation tel que présenté.

Be it resolved that Council approves the minutes dated April 12th, 2018 of The Nation Municipality Public Library Board as presented.

Adoptée

Carried

7. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration

7. Receiving of Monthly Reports from the Appointed Municipal Officials

7.1 Cécile Lortie, Trésorière

7.1 Cécile Lortie, Treasurer

7.1.1 Impôts à recevoir

7.1.1 Taxes receivable

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

275-2018
Marc Laflèche
Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que le Conseil accepte le rapport de la Trésorière sur les impôts fonciers à recevoir en date du 27 avril 2018.

Adoptée

7.2 Yannick Hamel, Gérant du T.I.

7.2.1 Budget pour anti-spam

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation du Gérant du TI afin de procurer une solution de filtrage des courriels (projet anti-pourriels), Cloud Email Security Inbound, pour la somme de 4 025,00 \$, taxes en sus, telle que décrite dans le rapport IT-01-2018.

Adoptée

7.3 Tobias Hovey, Chef pompier

7.3.1 Demande de radier les frais de permis de construction – permis 2018-013 – rénovations à la caserne de St-Isidore

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la demande du Chef pompier et que les frais pour le permis de construction numéro 2018-013 soient radiés.

Adoptée

7.3.2 Don d'un camion

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation du Chef pompier, daté le 24 mai 2018, afin que le camion de service 1991 GMC Grumman soit remis sous forme de don aux Pompiers sans frontière.

Adoptée

7.3.3 « Fire Marque »

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Attendu que le Conseil a adopté le règlement 148-2015 afin de récupérer les coûts des sorties du Service d'incendie ;

Be it resolved that Council accepts the Treasurer's report on tax receivables as of April 27th, 2018.

Carried

7.2 Yannick Hamel, I.T. Manager

7.2.1 Budget for anti-spam

270-2018
Francis Brière
Marc Laflèche

Be it resolved that Council approves the IT Manager's recommendation to purchase an email filtration system (anti-spam project), Cloud Email Security Inbound, for the amount of \$4,025.00, plus taxes, as stipulated in report IT-01-2018.

Carried

7.3 Tobias Hovey, Fire Chief

7.3.1 Request to waive building permit fee - Permit 2018-013 – Renovations to the St-Isidore Fire Station

276-2018
Marcel Legault
Marie-Noëlle Lanthier

Be it resolved that Council approves the Fire Chief's request and that the fees for building permit number 2018-013 be waived.

Carried

7.3.2 Donation of a truck

277-2018
Francis Brière
Marie-Noëlle Lanthier

Be it resolved that Council approves the Fire Chief's recommendation, dated May 24th, 2018, in order to donate the 1991 GMC Grumman Service Truck to Firefighter's Without Borders.

Carried

7.3.3 "Fire Marque"

278-2018
Marcel Legault
Marc Laflèche

Whereas Council adopted By-law 148-2015 to recover funds for fire responses;

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation du Chef pompier, daté le 24 mai 2018, de signer un contrat de service permettant Fire Marque Inc. de récupérer des fonds auprès des compagnies d'assurance en notre nom et que 30% des fonds recueillis soient remis à Fire Marque Inc. en paiement.

Qu'il soit aussi résolu que le Maire et la Greffière soient autorisés à signer le contrat de service avec Fire Marque Inc.

Qu'il soit aussi résolu que les fonds recueillis soient mis en réserve aux fins de prévention et éducation du public, formation des pompiers, et achat en capital pour le Service d'incendie.

Adoptée

7.4 Doug Renaud, Directeur adjoint des Travaux publics

7.4.1 Rapport WS-01-2018

Achat et installations de 2 blocs de chaîne électrique

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation du Directeur adjoint des travaux publics, telle que décrite dans le rapport WS-01-2018, afin d'acheter et installer deux blocs de chaîne électrique pour le département des Travaux publics.

Adoptée

7.5 Aimée Roy, Secrétaire administrative

7.5.1 Politique de reconnaissance des employées

7.6 Carol Ann Scott, Coordinatrice de la Récréation

7.6.1 Rapport RE-11-2018

Contrat pour tondre l'herbe

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation de la Coordinatrice de la récréation, RE-11-2018, afin de remettre le contrat 2018 pour la tonte de gazon dans le secteur de l'ouest à BPM Property Management au coût de 2015 plus une augmentation de 2% pour un total de 1 404,54 \$, taxes en sus, par coupe ainsi que l'augmentation de 2 % prévu pour 2018 dans le contrat original pour le secteur de l'est.

Adoptée

Be it resolved that Council approves the Fire Chief's recommendation, dated May 24th, 2018, to sign a service agreement allowing Fire Marque Inc. to collect funds from insurance companies on our behalf and that 30% of the funds collected be given to Fire Marque Inc. as payment.

Be it also resolved that the Mayor and Clerk be authorized to sign the agreement with Fire Marque Inc.

Be it also resolved that the funds collected be put in the reserves for prevention and education of the public, firefighter training and capital expenses for the fire department.

Carried

7.4 Doug Renaud, Deputy Director of Public Works

7.4.1 Report WS-01-2018

Purchase and installation of 2 electric chain blocks

274-2018
Marc Laflèche
Francis Brière

Be it resolved that Council approves the Deputy Director of Public Works, as described in report WS-01-2018, to purchase and install 2 electric chain blocks for the Public Works' Department.

Carried

7.5 Aimée Roy, Administrative Secretary

7.5.1 Staff Recognition Policy

7.6 Carol Ann Scott, Recreation Coordinator

7.6.1 Report RE-11-2018

Lawn mowing contract

279-2018
Marie-Noëlle Lanthier
Marc Laflèche

Be it resolved that Council approves the recommendation by the Recreation Coordinator, RE-11-2018, to give the 2018 contract for the West Sector to BPM Management at a cost of the 2015 price plus a 2% increase for a total of \$1,404.54 plus taxes, per cut, as well as the 2% increase stipulated in the original 2015 contract for 2018 for the East sector.

Carried

7.6.2 Rapport RE-12-2018
Terrain de balle au parc Rodolphe Latreille

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation de la Coordinatrice de la récréation, RE-12-2018, afin qu'un filet soit acheté de *Sports-inter plus* au montant de 3 250 \$, taxes en sus.

Qu'il soit aussi résolu que Sproule Powerline Construction Ltée fournisse un poteau de bois de 50 pieds et qu'il s'occupe de l'installation du filet et du poteau pour 6 800 \$, taxes en sus.

Adoptée

7.7 Guylain Laflèche, Directeur de l'urbanisme

7.7.1 Filière EWF-01-2018 – Pour modifier le règlement 37-2004 Poêle à bois extérieur – 1744, chemin de concession 7, St-Bernardin

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil permet à M. Laurent Souigny d'installer un appareil à combustible solide extérieur sur sa propriété située au numéro civique 1744, chemin de conc. 7, St-Bernardin à 82 pieds de la ligne avant, à 30 pieds de la ligne latérale est et 30 pieds de la ligne arrière au lieu de 150 pieds et sur un terrain de 0.52 acres au lieu de 3 acres.

Adoptée

7.8 Marc Laflèche, Conseiller

7.8.1 Affiche électronique à St-Albert

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil n'approuve pas la sollicitation de fonds du *Groupe communautaire de St-Albert* pour une affiche électronique à St-Albert.

Adoptée

Ajournement

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

7.6.2 Report RE-12-2018
Rodolphe Latreille Park Ball Diamonds

280-2018
Francis Brière
Marcel Legault

Be it resolved that Council approves the recommendation of the Recreation Coordinator, RE-12-2018, to purchase a net from *Sports-inter plus* for the amount of \$3,250.00, plus taxes;

Be it also resolved that Sproule Powerline Construction Ltd supply a wooden post of 50 feet and install both the net and the wooden post for \$6,800.00 plus taxes.

Carried

7.7 Guylain Laflèche, Director of Planning

7.7.1 File EWF-01-2018 – To amend By-law 37-2005 Wood Burning Furnace – 1744 Concession Road 7, St-Bernardin

286-2018
Marie-Noëlle Lanthier
Francis Brière

Be it resolved that Council authorizes Mr. Laurent Souigny to install an outdoor wood burning furnace on their property bearing civic number 1744 Conc. Rd. 7, St-Bernardin at 82 feet from the front lot line and 30 feet from the eastern side lot line and rear lot line instead of 150 feet and on a property of 0.52 ac. instead of 3 ac. as prescribed in By-law #37-2004.

Carried

7.8 Marc Laflèche, Councillor

7.8.1 Electronic sign in St-Albert

281-2018
Francis Brière
Marcel Legault

Be it resolved that Council does not approve the *Groupe communautaire de St-Albert's* request for funds for the purchase and installation of an electronic display board for the village of St-Albert.

Carried

Adjournment

282-2018
Marcel Legault
Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à 18h45 pour une réunion publique de zonage.

Adoptée

Réouverture de l'assemblée

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la présente assemblée du Conseil soit rouverte.

Adoptée

7.9 Josée Brizard, Greffière

7.9.1 Négociations avec le Conseil Scolaire District Catholique de l'Est ontarien

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation de la greffière afin que le comité exécutif entreprenne des pourparlers avec le Conseil scolaire district catholique de l'Est ontarien pour un partenariat potentiel en ce qui concerne la récréation et les loisirs, telle que décrite dans le rapport AD-08-2018.

Adoptée

7.10 Marc Legault, Directeur des Travaux publics

Vente de deux camions

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation du Directeur des Travaux publics, telle que présenté dans le rapport TP-05-2018, afin de vendre les deux camions usagés (2009 Mack et 2008 International), tel quel et sans garantie, à 23 000 \$ chacun au Centre du Camion Gamache Inc.

Adoptée

8. Avis de motions proposées

Aucun

9. Affaires découlant des réunions précédentes

Aucun

10. Délégations

10.1 Police provinciale de l'Ontario, 18h00

11. Demandes au comité de division de terrains de Prescott-Russell

Be it resolved that the present meeting be adjourned at 6:45 p.m. for a public meeting for zoning.

Carried

Re-opening of the meeting

285-2018
Marc Laflèche
Francis Brière

Be it resolved that the Council meeting be re-convened.

Carried

7.9 Josée Brizard, Clerk

7.9.1 Negotiations with the *Conseil Scolaire District Catholique de l'Est ontarien*

287-2018
Marcel Legault
Francis Brière

Be it resolved that Council approves the Clerk's recommendations so that the Executive Committee can start discussions with the *Conseil scolaire district catholique de l'Est ontarien* to develop a potential partnership for recreation and culture purposes as described in report AD-08-2018.

Carried

7.10 Marc Legault, Director of Public Works

Sale of two trucks

271-2018
Marie-Noëlle Lanthier
Francis Brière

Be it resolved that Council approves the Director of Public Works' recommendation, as stipulated in report TP-05-2018, to sell the two used trucks (2009 Mack and 2008 International) as is and without warranty for \$23,000.00 each plus taxes to *Centre du Camion Gamache Inc.*

Carried

8. Notice of Proposed Motions

None

9. Unfinished Business from Previous Meetings

None

10. Delegations

10.1 Ontario Provincial Police, 6 pm

11. Applications for Prescott-Russell Land Division Committee

<p>11.1 B-28-2018 Re-soumission du B-70-2016 4830, chemin de concession 15</p>	<p>11.1 B-28-2018 Re-submission of B-70-2016 4830 Concession Road 15</p>
<p>Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p>	<p>288-2018 Marie-Noëlle Lanthier Marcel Legault</p>
<p>Attendu que le conseil a acquiescé la demande B-70-2016 par le passé et que les conditions de l'époque ont toutes été remplies;</p>	<p>Whereas Council has approved file B-70-2016 in the past and that all conditions have been fulfilled;</p>
<p>Et attendu que vue la demande B-28-2018 est une re-soumission de la demande B-70-2016;</p>	<p>And whereas file B-28-2018 is a resubmission of file B-70-2016;</p>
<p>Qu'il soit résolu que la demande de morcellement de terrain, filière B-28-2018, concernant la propriété localisée sur une partie du lot 2, concession 15 de l'ancien canton de Plantagenet Sud, portant le numéro civique 4830 chemin de concession 15 soit approuvée et qu'un frais de 0 \$ soit payé.</p>	<p>Be it resolved that the land severance application, file B-28-2018, concerning the property located on Part of Lot 2, Concession 15 of the former Township of South Plantagenet and bearing civic number 4830 Concession Rd. 15 be approved and that a fee of \$0 be paid.</p>
Adoptée	Carried
12. Règlements municipaux	12. Municipal By-Laws
<p>12.1 Règlements 62-2018 et 65-2018 Entretiens des drains municipaux</p>	<p>12.1 By-laws 62-2018 and 65-2018 Drain maintenance by-laws</p>
<p>Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p>	<p>289-2018 Marcel Legault Marc Laflèche</p>
<p>Qu'il soit résolu que les règlements 62-2018 et 65-2018, étant des règlements pour approuver l'entretien des drains de 2017, soit lu et adopté en 1^{ère}, 2^e et 3^e lecture.</p>	<p>Be it resolved that the By-laws 62-2018 and 65-2018, being by-laws to maintain drains done in 2017, be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.</p>
Adoptée	Carried
<p>12.2 Règlement 66-2018 Modifiant le règlement de zonage 2-2006 1157, rue Calypso</p>	<p>12.2 By-law 66-2018 Amending Zoning By-law 2-2006 1157 Calypso Street</p>
<p>Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p>	<p>290-2018 Francis Brière Marc Laflèche</p>
<p>Qu'il soit résolu que le règlement 66-2018, étant un règlement modifiant le règlement de zonage 2-2006 de la municipalité de La Nation pour la propriété au 1157 rue Calypso, soit lu et adopté en 1^{ère}, 2^{ième} et 3^{ième} lecture.</p>	<p>Be it resolved that the By-law 66-2018 being a by-law to amend Zoning By-law 2-2006 of The Nation Municipality for the property at 1157 Calypso Street, be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.</p>
Adoptée	Carried
<p>12.3 Règlement 68-2018 Modifiant le règlement de zonage 2-2006 120, rue Manitou</p>	<p>12.3 By-law 68-2018 Amending Zoning By-law 2-2006 120 Manitou Street</p>
<p>Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by</p>	<p>291-2018 Marie-Noëlle Lanthier</p>

Appuyée par / Seconded by	Marc Laflèche
Qu'il soit résolu que le règlement 68-2018 étant un règlement modifiant le règlement de zonage 2-2006 de la municipalité de La Nation pour la propriété au 120 rue Manitou, soit lu et adopté en 1 ^{ère} , 2 ^{ème} et 3 ^{ème} lecture.	Be it resolved that By-law 68-2018 being a by-law to amend Zoning By-law 2-2006 of The Nation Municipality for the property at 120 Manitou Street, be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.
Adoptée	Carried
12.4 Règlement 69-2018 Pour nommer Mario Hautcoeur comme officier pour les licences de loterie	12.4 By-law 69-2018 To appoint Mario Hautcoeur as a Lottery Licensing Officer
Résolution / Resolution n° 292-2018 Proposée par / Moved by Marcel Legault Appuyée par / Seconded by Marie-Noëlle Lanthier	
Qu'il soit résolu que le règlement 69-2018, pour nommer Mario Hautcoeur comme officier pour les licences de loterie, soit lu et adopté en 1 ^{ère} , 2 ^e et 3 ^e lecture.	Be it resolved that By-law 69-2018, being By-laws to appoint Mario Hautcoeur as a Lottery Licensing Officer, be read and adopted in 1st, 2 nd and 3rd reading.
Adoptée	Carried
12.5 Règlement 70-2018 Pour autoriser l'érection des panneaux d'arrêt à certaines intersections sur les routes à l'intérieure de la municipalité	12.5 By-law 70-2018 To authorize erection of stop sign at certain intersections on highways under the jurisdiction of the municipality
Résolution / Resolution n° 272-2018 Proposée par / Moved by Francis Brière Appuyée par / Seconded by Marcel Legault	
Qu'il soit résolu que le règlement 70-2018, pour ériger des panneaux d'arrêt à l'intersection du boulevard Bourdeau et Royal Court ainsi qu'à l'intersection du boulevard Bourdeau et la rue Mayer à Limoges, soit lu et adopté en 1 ^{ière} , 2 ^e et 3 ^e lecture.	Be it resolved that By-law No 70-2018, being a by-law to erect stop signs at the intersection of Bourdeau Boulevard and Royal Court as well as at the intersection of Bourdeau Boulevard and Mayer Street in Limoges, be read and adopted in 1st, 2 nd and 3rd reading.
Adoptée	Carried
12.6 Règlement 71-2018 Pour autoriser la limite de la vitesse sur les rues suivantes : Baker, Racette et Parent	12.6 By-law 71-2018 To authorize speed limits on Baker Road, Racette Road and Parent Street
Résolution / Resolution n° 273-2018 Proposée par / Moved by Francis Brière Appuyée par / Seconded by Marc Laflèche	
Qu'il soit résolu que le règlement 71-2018, pour autoriser des limites de vitesse sur certaines routes municipales selon l'annexe A du règlement 71-2018, soit lu et adopté en 1 ^{ière} , 2 ^e et 3 ^e lecture.	Be it resolved that By-law No 71-2018, being a by-law to authorize speed limits on certain municipal roads as per schedule A of By-law 71-2018, be read and adopted in 1st, 2 nd and 3rd reading.
Adoptée	Carried
12.7 Règlement 72-2018 Taux d'impôt	12.7 By-law 72-2018 Tax Rate
Résolution / Resolution n° 293-2018 Proposée par / Moved by Marcel Legault Appuyée par / Seconded by Francis Brière	

Qu'il soit résolu que le règlement 72-2018, pour l'adoption de taux d'imposition ainsi que prévoir les pénalités et les intérêts en cas de défaut de paiement pour 2018, soit lu et adopté en 1^{ère}, 2^e et 3^e lecture.

Adoptée

13. Approbation du rapport de variance et comptes fournisseurs

13.1 Comptes payables

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve les comptes payables jusqu'au 31 mai 2018 :
Pièce justificative 9 : 1 319 851,41 \$

Adoptée

14. Autres

14.1 Demandes de dons

14.1.1 Festival de la Curd

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don au Festival de la Curd de 1 000 \$, provenant du compte de don du quartier 3.

Adoptée

14.1.2 Journée communautaire de Limoges

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don à la Journée communautaire de Limoges de 2 000 \$, provenant du compte de don du quartier 4.

Adoptée

14.1.3 Paroisse de St-Bernard

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don à la Paroisse de St-Bernard de 500 \$, 100 \$ provenant du compte de don du maire et 400 \$ provenant du compte de don du quartier 1.

Be it resolved that By-law No 72-2018, being a by-law to provide for the adoption of tax rates, to further provide for penalty and interest in default of payment for 2018, be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Carried

13. Approval of the Variance Report and accounts payable

13.1 Accounts Payable

294-2018
Marie-Noëlle Lanthier
Marc Laflèche

Be it resolved that Council approves the accounts payable up to May 31st, 2018:
Voucher 9: \$1,319,851.41

Carried

14. Other Business

14.1 Donation requests

14.1.1 *Festival de la Curd*

295-2018
Marc Laflèche
Marcel Legault

Be it resolved that Council approves giving a donation to the Festival de la Curd of \$1,000.00, to be taken from ward 3 donation account.

Carried

14.1.2 Limoges Community Day

296-2018
Francis Brière
Marc Laflèche

Be it resolved that Council approves giving a donation to the Limoges Community Day of \$2,000.00, to be taken from ward 4 donation account.

Carried

14.1.3 St-Bernard Parish

297-2018
Marie-Noëlle Lanthier
Francis Brière

Be it resolved that Council approves giving a donation to the St-Bernard Parish of \$500.00, \$100.00 to be taken from the Mayor's donation account and \$400.00 to be taken from ward 1 donation account.

Adoptée	Carried
<p>14.1.4 Club optimiste de Crysler – camp d’été</p> <p style="text-align: right;">Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p> <p>Qu’il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don au Camp Optimiste de Crysler de 500 \$, 300 \$ provenant du compte de don des CUPR et 200 \$ provenant du compte de don du quartier 3.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	<p>14.1.4 Crysler Optimist Summer Camp</p> <p style="text-align: right;">298-2018 Marc Laflèche Francis Brière</p> <p>Be it resolved that Council approves giving a donation to the Crysler Optimist Summer Camp of \$500.00, \$300.00 to be taken from the UCPR’s donation account and \$200.00 to be taken from ward 3 donation account.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
<p>14.1.5 Comité des parents de l’École catholique élémentaire de St-Isidore</p> <p style="text-align: right;">Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p> <p>Qu’il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don au Comité des parents de l’école St-Isidore de 300 \$, 150 \$ provenant du compte de don du quartier 2 et 150 \$ provenant du compte de don des CUPR.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	<p>14.1.5 <i>Comité des parents de l’École catholique élémentaire de St-Isidore</i></p> <p style="text-align: right;">299-2018 Marcel Legault Francis Brière</p> <p>Be it resolved that Council approves giving a donation to the <i>Comité des parents de l’École de St-Isidore</i> of \$300.00, \$150.00 to be taken from ward 2 donation account and \$150.00 to be taken from UCPR donation account.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
<p>14.1.6 <i>Cambridge Public School Parent Council</i></p> <p style="text-align: right;">Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p> <p>Qu’il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don au <i>Cambridge Public School Parent Council</i> de 250 \$, 100 \$ provenant du compte de don du quartier 3 et 150 \$ provenant du compte de don des CUPR.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	<p>14.1.6 Cambridge Public School Parent Council</p> <p style="text-align: right;">300-2018 Marc Laflèche Marcel Legault</p> <p>Be it resolved that Council approves giving a donation to Cambridge Public School Parent Council of \$250.00, \$100.00 to be taken from ward 3 donation account and \$150.00 to be taken from UCPR donation account.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
<p>14.1.7 Chambre de commerce de Prescott-Russell – tournoi de golf (commandite)</p> <p style="text-align: right;">Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p> <p>Qu’il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don au tournoi de golf du CCPRCC de 100 \$, 25 \$ provenant du compte de don quartier 1, 25 \$ provenant du compte de don quartier 2, 25 \$ provenant du compte de don quartier 3, 25 \$ provenant du compte de don quartier 4,</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	<p>14.1.7 Precott-Russell Chamber of Commerce – golf tournament (sponsorship)</p> <p style="text-align: right;">301-2018 Marc Laflèche Marcel Legault</p> <p>Be it resolved that Council approves giving a donation to CCPRCC golf tournament of \$100.00; 25.00\$ to be taken from ward 1 donation account, 25.00\$ to be taken from ward 2 donation account, 25.00\$ to be taken from ward 3 donation account, 25.00\$ to be taken from ward 4 donation account,</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
<p>14.2 Demande d’entretien sur un drain municipal</p>	<p>14.2 Request for municipal drain maintenance</p>

14.2.1 Allen Booker
Drain Roméo Sauvé Branche G

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que sous l'article 74 de la loi sur le drainage la demande d'Allen Booker pour un entretien au drain municipal connu sous le nom Roméo Sauvé Branche « G » dans l'ancien canton de Plantagenet Sud soit approuvé par le Conseil.

Adoptée

14.2.2 Robert Perrier
Drain 6th Concession

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que sous l'article 74 de la loi sur le drainage la demande de Robert Perrier pour un entretien au drain municipal connu sous le nom 6^e concession dans l'ancien canton de Calédonia soit approuvé par le Conseil.

Adoptée

14.3 Demandes d'extension de l'heure de fermeture du bar

14.3.1 Festival du canard et de la plume

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la demande de Jean Souigny pour une extension de la fermeture du bar du Centre récréatif de St-Isidore à 2h pour le Festival du canard et de la plume le 9 juin 2018.

Qu'il soit aussi résolu qu'un goûter soit servi en soirée.

Adoptée

14.3.2 Jean-François Laflèche et Karen Fox
Mariage 21 juillet 2018 – St-Albert

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la demande de Jean François Laflèche et Karen Fox pour une extension de la fermeture du bar du Centre

14.2.1 Allen Booker
Roméo Sauvé Branch G Drain

302-2018
Marie-Noëlle Lanthier
Marcel Legault

Be it resolved that in accordance with the Drainage Act under section 74 that the request by Allen Booker for maintenance on the Municipal Drain known as Roméo Sauvé "G" Branch in the former township of South Plantagenet be approved by Council.

Carried

14.2.2 Robert Perrier
6th Concession Drain

303-2018
Marie-Noëlle Lanthier
Marcel Legault

Be it resolved that in accordance with the Drainage Act under section 74 that the request by Robert Perrier for maintenance on the Municipal Drain known as 6th Concession in the former township of Caledonia be approved by Council.

Carried

14.3 Request to extend bar hours

14.3.1 Festival du canard et de la plume

304-2018
Marcel Legault
Francis Brière

Be it resolved that Council approves the request from Jean Souigny for an extension of the closing of the St-Isidore Recreation Centre bar until 2 a.m. for the Festival du canard et de la plume on June 9th, 2018.

Be it further resolved that a lunch be served during the evening.

Carried

14.3.2 Jean-François Laflèche and Karen Fox
Wedding July 21st, 2018 – St-Albert

305-2018
Marc Laflèche
Marie-Noëlle Lanthier

Be it resolved that Council approves the request from Jean François Laflèche and Karen Fox for an extension of the closing of the St-Albert Community Centre bar until 2 a.m. for their wedding on July 21st, 2018.

communautaire de St-Albert à 2h pour leur mariage le 21 juillet 2018.

Qu'il soit aussi résolu qu'un goûter soit servi en soirée.

Adoptée

14.3.3 Sonia Bougie et Jason Peterson
Mariage 23 juin 2018 – St-Albert

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la demande de Sonia Bougie et Jason Peterson pour une extension de la fermeture du bar du Centre communautaire de St-Albert à 2h pour leur mariage le 23 juin 2018.

Qu'il soit aussi résolu qu'un goûter soit servi en soirée.

Adoptée

14.4 Demande de prêt pour drainage au moyen de tuyaux

14.4.1 Andrew & Jennifer Attridge
Lot 1, concession 8 ouest

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Attendu qu'une demande pour un prêt de drainage a été reçue le 9 avril 201 d'Andrew Attridge, propriétaire du lot 1, concession 8 ouest de l'ancien canton de Calédonia pour la somme de 19 000,00 \$, étant 75% de 25 427,00 \$.

Qu'il soit résolu que cette demande soit acceptée au montant de 19 000,00 \$, selon les termes du Ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires Rurales.

Adoptée

14.4.2 Andrew Attridge
Lot 2, concession 8

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Attendu qu'une demande pour un prêt de drainage a été reçue le 9 avril 201 d'Andrew et Jennifer Attridge, propriétaire du lot 2, concession 8 de l'ancien canton de Calédonia pour la somme de 26 500,00 \$, étant 75% de 35 376,00 \$;

Qu'il soit résolu que cette demande soit acceptée au montant de 26 500,00 \$, selon les termes du Ministère

Be it further resolved that a lunch be served during the evening.

Carried

14.3.2 Sonia Bougie and Jason Peterson
Wedding June 23rd, 2018 – St-Albert

306-2018
Marc Laflèche
Marie-Noëlle Lanthier

Be it resolved that Council approves the request from Sonia Bougie and Jason Peterson for an extension of the closing of the St-Albert Community Centre bar until 2 a.m. for their wedding on June 23rd, 2018.

Be it further resolved that a lunch be served during the evening.

Carried

14.4 Tile Drainage Loan Applications

14.4.1 Andrew & Jennifer Attridge
Lot 1, concession 8 west

307-2018
Marie-Noëlle Lanthier
Marcel Legault

Whereas an application for a tile drainage loan was received on April 9th, 2018, from Andrew Attridge, owner of Lot 1, Concession 8 West of the former Township of Caledonia, for the sum of \$19,000.00, being 75% of \$25,427.00.

Be it resolved that this application be accepted in the amount of \$ 19,000.00 following the terms of the Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs.

Carried

14.4.2 Andrew Attridge
Lot 2, concession 8

308-2018
Marie-Noëlle Lanthier
Marcel Legault

Whereas an application for a tile drainage loan was received on April 9th, 2018, from Andrew and Jennifer Attridge, owner of Lot 2, Concession 8 of the former Township of Caledonia, for the sum of \$26,500.00, being 75% of \$35,376.00;

de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires Rurales.

Adoptée

14.5 Demande d'extension à un permis d'alcool
Calypso – pour un événement le 15 juillet 2018

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil de la municipalité de La Nation « n'objecte pas à l'agrandissement proposé des locaux pourvus d'un permis » du Parc aquatique Calypso pour la fête d'employée de R.W. Tomlinson Company qui se tiendra le 15 juillet 2018 de 11h00 à 20h00.

Qu'il soit aussi résolu que la greffière soit autorisé à remplir et signer la fiche d'information municipale de la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario.

Qu'il soit aussi résolu que la municipalité de La Nation n'assume aucune responsabilité pour les réclamations et/ou poursuites éventuelles résultant de ces activités.

Adoptée

15. Rapports mensuels divers

15.1 Bureau de santé de l'est de l'Ontario
Avis de flambées

15.2 iSolara

15.2.1 Caserne à Fournier

15.2.2 Aréna à St-Isidore

15.3 Gestion des urgences Ontario
ON Préparé – mai 2018

16. Correspondance

16.1 Village de Casselman
Lettre de remerciement pour le travail des pompiers de La Nation lors de l'incendie à Casselman le 23 avril 2018

16.2 Diététistes de l'Ontario en santé publique
L'insécurité alimentaire, un enjeu électoral

16.3 Acier Duval Steel
Don d'une cage pour bonbonnes de propane
Dépôt de déchets ménagers dangereux à Fournier

16.4 Ministère des Affaires des personnes âgées

Be it resolved that this application be accepted in the amount of \$26,500.00, following the terms of the Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs.

Carried

14.5 Temporary Extension to Liquor Sales License
Calypso – for event on July 15th, 2018

309-2018
Francis Brière
Marc Laflèche

Be it resolved that Council of The Nation Municipality does not object to the proposed extended licensed area by Calypso Water Park for the employee party for the R.W. Tomlinson Company, which will be held from 11 a.m. to 8 p.m. on July 15th, 2018.

Be it also resolved that the Clerk be authorized to complete and sign the Municipal Information Form from the Alcohol and Gaming Commission of Ontario.

Be it also resolved that the municipality does not assume any liability for lawsuits or claims from these activities.

Carried

15. Various Monthly Reports

15.1 Eastern Ontario Health Unit
Outbreak Advisory

15.2 iSolara

15.2.1 Fournier Fire Station

15.2.2 St-Isidore Arena

15.3 Emergency Management Ontario
ON Ready – May 2018

16. Correspondence

16.1 Village of Casselman
Thank you letter for The Nation Firefighters who helped during fire in Casselman on April 23rd, 2018

16.2 Ontario Dietitians in Public Health
Food insecurity an urgent election issue

16.3 Acier Duval Steel
Donation of steel cage for propane tanks
Fournier Household Hazardous Waste Depot

16.4 Ministry of Seniors Affairs

Mois des personnes âgées en Ontario

Ontario's Seniors' Month

16.5 MPAC

Bulletin de nouvelles mai 2018

16.5 MPAC

May 2018 newsletter

16.6 OGRA

Invitation à joindre le « Couloir d'essai des véhicules autonomes préféré »

16.6 OGRA

Invitation to join the "Preferred Autonomous Vehicles Test Corridor"

16.7 Jeux des 50 ans et plus

Lettre de remerciement

16.7 50 + Games

Thank you letter

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

310-2018
Francis Brière
Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 28 mai 2018 soit reçue.

Be it resolved that the correspondence as listed on the May 28th, 2018 agenda received.

Adoptée

Carried

17. Évènements à venir

17. Coming Events

17.1 Méchoui du CCPRCC

Chambre de commerce de Prescott-Russell
14 juin 2018
Embrun, Ontario

17.1 CCPRCC Pig Roast

Prescott-Russell Chamber of Commerce
June 14th, 2018
Embrun, Ontario

17.2 Innov8 – Assemblée générale annuelle

AMCTO
10-13 juin 2018
Blue Mountain, Ontario

17.2 Innov8 – Annual General Meeting

AMCTO
June 10-13, 2018
Blue Mountain, Ontario

18. Huis Clos

18. Closed Session

Ajournement de l'assemblée

Adjournment of the meeting

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

311-2018
Marc Laflèche
Marcel Legault

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée pour une session à huis clos pour le motif suivant :

Be it resolved that the present meeting be adjourned for a closed session for the following purpose:

Des renseignements privés concernant une personne qui peut être identifiée, y compris des employés de la municipalité ou du comité local.

Personal matters about an identifiable individual, including municipal or local board employees.

Adoptée

Carried

Réouverture de l'assemblée

Re-opening of the meeting

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

312-2018
Marie-Noëlle Lanthier
Marcel Legault

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte.

Be it resolved that the present meeting be re-opened.

Adoptée

Carried

18.1 Josée Brizard, Greffière

Des renseignements privés concernant une personne qui peut être identifiée, y compris des employés de la municipalité ou du comité local;

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation de la Greffière, telle que décrite dans le rapport AD-09-2018 soumis en huis clos, concernant les postes de Coordinateur de la Communication et Marketing, et Secrétaire administrative.

Adoptée

18.2 Guylain Laflèche, Directeur de l'Urbaniste

Des renseignements privés concernant une personne qui peut être identifiée, y compris des employés de la municipalité ou du comité local;

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil accepte la recommandation du rapport EC-2-2018, datée du 15 mai 2018, concernant des opportunités de développement économique à l'intérieur de la municipalité pour la somme maximale de 3 000,00 \$.

Adoptée

19. Règlement pour confirmer les procédures du Conseil

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le règlement n° 73-2018 pour confirmer les procédures du Conseil à sa réunion ordinaire du 28 mai 2018 soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e, et 3^e lecture.

Adoptée

20. Ajournement

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à 20h15.

Adoptée

Francois St Amour

Maire/Mayor

18.1 Josée Brizard, Clerk

Personal matters about an identifiable individual, including municipal or local board employees;

313-2018
Marie-Noëlle Lanthier
Francis Brière

Be it resolved that Council approves the Clerk's recommendation, as described in the report AD-09-2018 submitted in closed session, regarding the positions of Communications and Marketing Coordinator, and Administrative Secretary.

Carried

18.2 Guylain Laflèche, Director of Planning

Personal matters about an identifiable individual, including municipal or local board employees;

314-2018
Marie-Noëlle Lanthier
Marc Laflèche

Be it resolved that Council accepts the recommendation of the report EC-2-2018, dated May 15th 2018, for Economic Development Opportunities within The Nation Municipality for a maximum sum of \$3,000.00.

Carried

19. Confirming By-law

315-2018
Marie-Noëlle Lanthier
Francis Brière

Be it resolved that By-Law n° 73-2016 to confirm the proceedings of Council at its regular meeting of May 28th, 2018 be read and adopted in 1st, 2nd, and 3rd reading.

Carried

20. Adjournment

316-2018
Francis Brière
Marie-Noëlle Lanthier

Be it resolved that the present meeting be adjourned at 8:15 pm.

Carried

Josée Brizard

Greffière / Clerk